

World Triathlon Rule Interpretation – Nails / Jewelry / Watches

ワールドトライアスロン規則解釈 – 爪 / 宝飾品 / 時計

Rule 4.1.g) 規則 4.1.g)

This paragraph applies to Elite, U23, and Junior races in standard and shorter distances. Fingernails must be trimmed short and should not be sharp. Nails that could potentially cause harm to other athletes are not permitted. The nail should not extend past the tip of the finger. Ideally, the edge of the nail should align with or slightly below the fingertip. The nails should be rounded or slightly squared to follow the natural curve of the fingertip. No sharp corners or edges should remain after trimming. The trimmed edges should be filed to remove rough or jagged edges.

この条項は、エリート、U23、ジュニアのスタンダードおよびそれより短距離のレースに適用される。爪は短く切り揃え、鋭利であってはならない。他の選手に危害を及ぼす可能性のある爪は許可されない。爪は指先より長く伸ばしてはいけない。理想的には、爪の端が指先と揃うか、わずかに下になるようにする。爪は指先の自然な曲線に沿うように、丸みを帯びているか、わずかに角張っているようにする。切り揃えた後、鋭い角やエッジが残ってはいけない。切り揃えたエッジは、ざらざらしたギザギザのエッジを取り除くためにヤスリで削ること。

4.11.f).(i). 13th bullet 4.11.f).(i). 13 番目の箇条書き

Any jewelry; 全ての宝飾品

4.11.f).(i).14th bullet 4.11.f).(i). 14 番目の箇条書き

Watches. This non allowance applies to Elite, U23, and Junior races in Standard and shorter distances. Exceptionally, the Head Referee may allow the use of watches.

時計。この禁止事項は、スタンダードおよびそれより短距離のエリート、U23、ジュニアレースに適用される。

例外的に、審判長は時計の使用を許可する場合がある。

Rule interpretation 規則の解釈

- These rules are to be applied in Elite, U23, and Junior triathlon events that are standard and shorter distances. These rules **are not applicable**:
 - o to any other multisport at any distance (Winter Triathlon, Winter Duathlon, Cross Triathlon, Cross Duathlon, Middle and Long distance triathlon and duathlon, Duathlon, Indoor Triathlon, Aquabike, Aquathlon etc),
 - o to indoor and super tri-E events,
 - o to AG and paratriathlon events, and
 - o to the standard and shorter distance triathlon events, where the start list is less than 50% of the maximum number allowed in section 10.6.a)
 - When the nails' rule is applied, at no time a technical official may cut the nails of the athletes.
 - Regarding the pieces of jewelry, the athletes should remove the ones that can harm others (rings, etc) and may leave the ones that can only self-harm the athlete (necklaces, earrings, etc).
 - The Head Referee may allow the use of watches.
-
- これらの規則は、エリート、U23、ジュニアのスタンダードおよびそれより短距離のトライアスロン大会に適用される。これらの規則は、以下の大会には適用されない。
 - ・ その他のあらゆる距離のマルチスポーツ（ウィンタートライアスロン、ウィンターデュアスロン、クロストライアスロン、クロスデュアスロン、ミドル・ロングトライアスロンおよびデュアスロン、デュアスロン、インドアトライアスロン、アクアバイク、アクアスロンなど）
 - ・ インドアおよびスーパートライアスロン大会
 - ・ エイジおよびパラトライアスロン大会
 - ・ スタートリストがセクション 10.6.a)で許可されている最大数の 50%未満であるスタンダードおよびそれより短距離のトライアスロン大会
 - 爪のルールが適用される場合、テクニカルオフィシャルはいかなる場合も選手の爪を切ってはならない。
 - アクセサリーについては、他人に危害を与える可能性のあるもの（指輪など）は外すこと。また、自傷行為にしかならないもの（ネックレス、イヤリングなど）は着用したままで構わない。
 - 審判長は時計の使用を許可する場合がある。
-
- Following the nail and jewelry check at the athletes' lounge check-in, any issues identified must be addressed directly with the athlete, and a warning should be issued. This warning must be listed in the events' violation report and communicated to our Entries Department at entries@triathlon.org following the event.
アスリートラウンジのチェックイン時に爪と宝飾品のチェックが行われ、問題が発見された場合は、選手と直接連絡を取り、警告を発する。この警告は、イベント違反報告書に記載し、大会終了後にエントリ部門（entries@triathlon.org）まで連絡すること。

NO Good



- x Nails are longer than the tips of the fingers
- x Nails with sharp corners
- x Protrusions on the nail

With or without nail art,
Hurt others when bumping into them
Nails that could potentially injure others in the event
of a collision are not allowed.

Good



- Nails shorter than the tips of the fingers
- No protrusion attached

良くない例

- x 爪が指先より長い
- x 爪に鋭利な角がある
- x 爪の上の突起

ネイルアートの有無に関わらず、ぶつかったときに他人を傷つける可能性のあるネイルは禁止される。

良い例

- 爪が指先より短い
- 突起物が付いていない

World triathlon より展開された英文が原文であり、英文と和文、本資料に差異 がある場合は、英文の意味を優先します。